

Zur Reinigung unserer Heeresprache.

Der Hamburgische Zweigverein des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins schreibt uns: Man hat es hin und wieder der deutschen Heeresverwaltung zum Vorwurf gemacht, daß sie so viele Fremdwörter auf dem militärischen Gebiete dulde, während andere Verwaltungen die Sprachreinigung tatkräftig förderten. Dieser Vorwurf ist aber insoweit nicht gerechtfertigt, als einerseits die Militärbehörden während des Krieges mit Arbeit reichlich versehen sein und kaum Zeit finden werden, die zahlreichen fremdsprachlichen Titel der Offiziere, Namen der Truppenteile u. a. zu ändern, andererseits die Heeresverwaltung auf ihrem Sondergebiete in der Sprachreinigung nur langsam und vorsichtig vorgehen darf, um allem Schwanken, aller Unsicherheit in der amtlichen Heeresprache vorzubeugen. Zieht man diese Umstände in Betracht, so muß man anerkennen, daß unsere Heeresverwaltung, einer seit Jahren geübten Gepflogenheit gemäß, fortdauernd entbehrliche Fremdwörter verdeutschet und ihre Veröffentlichungen in tadellosem, ja musterhaftem Deutsch abfaßt. Jede neue Dienstvorschrift und jeder Heeresbericht beweist dies. Wo sind sie geblieben, die fremden Bezeichnungen für Gelände, Läden, Unterricht, Vorhut und Nachhut, Dienstgrad, Herbstübungen u. v. a.? Wer schreibt heute noch „blessiert, avancieren, Details, Souiten, Deroute, Rekonoszierung, deplombieren“ usw.?

Eine besonders erfreuliche Tatsache ist es, daß die Berichte der Obersten Heeresleitung über die Kämpfe vor Verdun das französische Wort „Fort“ durch das schöne und recht bezeichnende Wort „Feste“ ersetzt hat.

So können wir zu unserer Freude feststellen, daß die Reinigung unserer Heeresprache, wenn auch — notwendigerweise — langsam, so doch stetig und beharrlich fortschreitet. Und so dürfen wir hoffen, daß die deutsche Heeresverwaltung nach Beendigung des Krieges, wenn sie mehr Muße dazu findet, auch die Verdeutschung der zahlreichen Fremdwörter in den amtlichen Bezeichnungen der Heeresteile, der Personen des Wehrstandes u. a. in Angriff nehmen werde.